

# **l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa**

États financiers

**31 mars 2011**

(en milliers de dollars)

Le 23 juin 2011

## Rapport de l'auditeur indépendant

### Aux administrateurs de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'**Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa**, qui comprennent le bilan au 31 mars 2011 et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie de l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes y afférentes, qui comprennent un résumé des principales méthodes comptables.

### Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

**Opinion**

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Institut au 31 mars 2011, ainsi que de sa performance financière et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

*PriceWaterhouseCoopers LLP*

Comptables agréés, experts-comptables autorisés

**INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA**

**BILAN  
au 31 mars  
(000)**

Page 1

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>Actif</b>		
<b>Actif à court terme</b>		
Trésorerie	5 986	2 576
Comptes débiteurs :		
Ministère de la Santé	696	545
Patients et autres	6 799	8 263
Divers	1 653	1 750
Stocks	1 168	1 242
	<hr/>	<hr/>
	16 302	14 376
<b>Immobilisations (note 3)</b>	<hr/>	<hr/>
	52 566	54 517
<b>Total de l'actif</b>	<hr/> <b>68 868 \$</b> <hr/>	<hr/> <b>68 893 \$</b> <hr/>
<b>Passif et actif net</b>		
<b>Passif à court terme</b>		
Comptes créditeurs	1 727	1 561
Charges à payer	12 929	12 837
Montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa (note 5)	8 231	8 529
Tranche courante de la dette à long terme (note 7)	1 404	1 376
Tranche courante des obligations aux termes de contrats de location-acquisition (note 8)	112	329
	<hr/>	<hr/>
	24 403	24 632
<b>Contributions reportées (note 4)</b>	31 297	29 940
<b>Avantages sociaux futurs (note 6)</b>	2 237	1 923
<b>Dette à long terme (note 7)</b>	9 064	10 481
<b>Obligations aux termes de contrats de location-acquisition (note 8)</b>	53	165
	<hr/>	<hr/>
	67 054	67 141
<b>Actif net (passif)</b>		
Non affecté	(8 822)	(10 474)
Investi en immobilisations	10 636	12 226
	<hr/>	<hr/>
	1 814	1 752
<b>Total du passif et actif net</b>	<hr/> <b>68 868 \$</b> <hr/>	<hr/> <b>68 893 \$</b> <hr/>

*Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.*

Approuvé par le conseil d'administration :

Administrateur

Administrateur

**INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA**  
**ÉTAT DES RÉSULTATS**  
**pour l'exercice terminé le 31 mars**

(000)

Page 2

	<b>2011</b>		<b>2010</b>
	BUDGET	RÉEL	RÉEL
	Non audité		
	\$	\$	\$
<b>RECETTES</b>			
MSSLD			
-Financement de base	114 582	114 582	110 385
-Financement non récurrent : Programme prioritaire en cardiologie	1 053	2 230	3 736
-Financement non récurrent : Salle de réveil – chirurgie cardiaque (récupération)	(282)	(165)	(200)
-Financement non récurrent : Problèmes cardiaques associés à l'IRSU	-	273	216
-Financement non récurrent : Employés de garde en cardiologie	625	625	625
-Autres crédits	325	326	326
Recettes provenant du MSSLD	116 303	117 871	115 088
Recettes provenant des patients			
-Patients hospitalisés	16 526	15 647	13 215
-Patients de consultation externe	10 799	10 532	10 302
Différentiel	1 681	1 555	1 681
Autres montants liés à l'exploitation	3 483	4 195	4 596
Amortissement des contributions reportées	3 201	3 702	4 235
<b>TOTAL DES RECETTES</b>	<b>151 993 \$</b>	<b>153 502 \$</b>	<b>149 177 \$</b>
<b>CHARGES</b>			
Salaires et traitements	74 968	75 215	71 550
Rémunération du personnel médical	4 382	4 272	4 427
Fournitures médico-chirurgicales	32 345	33 381	31 227
Médicaments et gaz médicaux	4 446	4 486	4 706
Fournitures et autres charges	9 079	9 465	9 136
Ententes de services	18 664	18 740	17 842
Frais d'intérêts	1 075	959	948
Amortissement des immobilisations	6 372	6 199	6 844
Créances irrécouvrables	200	427	199
Location d'équipement	300	296	291
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>151 831 \$</b>	<b>153 440 \$</b>	<b>147 170 \$</b>
<b>RECETTES NETTES POUR L'EXERCICE</b>	<b>162 \$</b>	<b>62 \$</b>	<b>1 947 \$</b>

*Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.*

**INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA**  
**État de l'évolution de l'actif net**  
**pour l'exercice terminé le 31 mars**  
(000)

Page 3

	<b>2011</b>			<b>2010</b>
	Non affecté	Investi en Immobilisations	Total	Total
	\$	\$	\$	\$
<b>Solde - Début de l'exercice</b>	(10 474)	12 226	1 752	(195)
Recettes nettes pour l'exercice	2 559	(2 497)	62	1 947
Achat d'immobilisations	(4 248)	4 248	-	-
Contributions reportées reçues	5 059	(5 059)	-	-
Remboursement de la dette à long terme et des obligations aux termes de contrats de location- acquisition	(1 718)	1 718	-	-
<b>Solde - Fin de l'exercice</b>	<b>(8 822)\$</b>	<b>10 636 \$</b>	<b>1 814 \$</b>	<b>1 752 \$</b>

*Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.*

**INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA**  
**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE**  
**pour l'exercice terminé le 31 mars**  
(000)

Page 4

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>Flux de trésorerie liés aux</b>		
<b>Activités de fonctionnement</b>		
Recettes nettes pour l'exercice	62	1 947
Éléments sans effet sur la trésorerie		
Amortissement des contributions reportées	(3 702)	(4 235)
Amortissement des immobilisations	6 199	6 844
Avantages sociaux futurs	314	280
Variation nette des éléments sans effet sur la trésorerie du fonds de roulement	1 742	(3 820)
	<b>4 615 \$</b>	<b>1 016 \$</b>
<b>Activités d'investissement</b>		
Achat d'immobilisations	<b>(4 248)\$</b>	<b>(6 676)\$</b>
<b>Activités de financement</b>		
Contributions reportées reçues	5 059	3 978
Augmentation (diminution) du montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa	(298)	2 856
Produit de la dette à long terme	-	600
Remboursement de la dette à long terme	(1 389)	(1 292)
Remboursement des obligations aux termes de contrats de location-acquisition	(329)	(319)
	<b>3 043 \$</b>	<b>5 823 \$</b>
<b>Variation nette de la trésorerie pour l'exercice</b>	<b>3 410</b>	<b>163</b>
<b>Trésorerie - Début de l'exercice</b>	<b>2 576</b>	<b>2 413</b>
<b>Trésorerie - Fin de l'exercice</b>	<b>5 986 \$</b>	<b>2 576 \$</b>

*Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.*

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes concernant les états financiers

31 mars 2011

(000)

---

## 1 Constitution en société et but

L'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (l'« Institut ») est constitué en société conformément à la législation ontarienne. Ses services englobent la prévention primaire et secondaire, le diagnostic, le traitement, la réadaptation, la recherche et l'éducation dans le domaine des maladies cardiovasculaires. Il est le seul à offrir le service de cardiologie interventionnelle et à effectuer des interventions chirurgicales cardiaques dans tout l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec. L'Institut concentre ses activités sur trois principaux secteurs : opérations à cœur ouvert, cardiologie interventionnelle et interventions reliées aux arythmies.

À titre d'organisme de bienfaisance enregistré, l'Institut est exonéré d'impôt, conformément au paragraphe 149(1)(f) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L'Institut a établi une relation d'affaires avec L'Hôpital d'Ottawa en vertu de laquelle certains services, comme des services de laboratoire, l'accès à des locaux et un soutien administratif, sont fournis par L'Hôpital d'Ottawa par le biais d'ententes de services négociées à valeur marchande.

## 2 Principales conventions comptables

### Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers selon les principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction établisse des estimations et des hypothèses ayant une influence sur les montants présentés des actifs et des passifs, sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers ainsi que les montants présentés des recettes et des charges au cours des périodes. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

### Stocks

Les stocks sont évalués au coût moyen pondéré ou à la valeur de réalisation nette, si celle-ci est inférieure.

### Immobilisations

Les immobilisations acquises sont comptabilisées au coût. Une construction en cours n'est pas amortie jusqu'à ce que le projet soit terminé et que les installations puissent être utilisées. Les immobilisations sont amorties selon la méthode linéaire sur les périodes suivantes :

Immeubles et améliorations à un immeuble	15 à 20 ans
Équipement de diagnostic	5 ans
Équipement d'exploitation	10 ans

# **INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA**

Notes concernant les états financiers

31 mars 2011

(000)

---

## **Constatation des recettes**

L'Institut suit la méthode du report pour les contributions.

En vertu de la *Loi sur l'assurance-santé* et de ses règlements, l'Institut est financé principalement par la province d'Ontario, conformément aux arrangements budgétaires établis par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée (MSSLD). Les subventions d'exploitation sont comptabilisées en tant que recettes pendant la période à laquelle elles se rapportent. Les subventions approuvées, mais non reçues à la fin d'une période comptable sont comptabilisées. Si une partie de la subvention reçue se rapporte à une période ultérieure, cette partie est reportée et constatée au cours de cette période subséquente.

Les contributions non affectées sont inscrites au titre des recettes lorsqu'elles sont reçues ou à recevoir, si le montant devant être reçu peut être estimé de façon raisonnable et que son recouvrement est raisonnablement certain.

Les apports grevés d'affectations d'origine externe sont constatés dans les recettes de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les contributions liées à l'acquisition d'immobilisations sont reportées et amorties en recettes à un taux correspondant au taux d'amortissement des immobilisations connexes.

## **Services apportés**

Un grand nombre de bénévoles consacrent une importante partie de leur temps chaque année. En raison de la difficulté à déterminer leur vraie valeur, les services apportés ne sont pas inscrits aux états financiers.

## **Avantages sociaux futurs**

### **Régime du HOOPP (Healthcare of Ontario Pension Plan)**

La quasi-totalité des employés de l'Institut peuvent être membres du HOOPP (Healthcare of Ontario Pension Plan), un régime de retraite interentreprises contributif fondé sur la moyenne des cinq meilleures années de salaires consécutives. Pour ce régime, l'Institut a adopté des principes comptables propres à un régime à cotisations déterminées, parce qu'il n'y a pas suffisamment de données pour appliquer des principes comptables relatifs à un régime à prestations déterminées. Par conséquent, les contributions de l'Institut au régime sont incluses au titre de salaires et traitements dans l'état des résultats.

### **Prestations d'assurance-maladie, d'assurance-dentaire et d'assurance-vie complémentaires**

Les charges liées à ces prestations, lesquelles ne sont pas capitalisées, sont établies par calculs actuariels à l'aide de la méthode de répartition des prestations au prorata

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes concernant les états financiers

31 mars 2011

(000)

des années de service et selon les meilleures hypothèses de l'administrateur. Dans le bilan, l'excédent des montants enregistré au titre des charges par rapport aux montants payés est enregistré au titre de passif dans les avantages sociaux futurs.

## Absences et congés rémunérés

Les charges reliées aux absences et congés rémunérés sont comptabilisées pour tous les employés à mesure qu'ils y sont autorisés, conformément aux régimes de vacances et de congé de maladie de l'Institut.

## 3 Immobilisations

	2011			2010
	Coût	Amortissement cumulé	Net	Net
Immeubles et améliorations à un immeuble	53 359	13 557	39 802	40 911
Équipement de diagnostic/d'exploitation	39 949	29 022	10 927	11 914
Construction en cours	1 837	-	1 837	1 692
	<b>95 145 \$</b>	<b>42 579 \$</b>	<b>52 566 \$</b>	<b>54 517 \$</b>

## 4 Contributions reportées

Les contributions reportées représentent les contributions reçues pour l'acquisition d'immobilisations. Voici les modifications au solde des contributions reportées pour l'exercice :

	2011	2010
Solde - début de l'exercice	29 940	30 197
Contributions reçues	5 059	3 978
Amortissement	(3 702)	(4 235)
Solde - fin de l'exercice	<b>31 297 \$</b>	<b>29 940 \$</b>

## 5 Montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa

La relation entre l'Institut et L'Hôpital d'Ottawa est régie par une entente de services en vertu de laquelle certains services sont fournis à juste valeur marchande. L'Institut doit un montant non garanti à L'Hôpital d'Ottawa à un taux d'intérêt équivalant au taux préférentiel moins 0,75 %.

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes concernant les états financiers

31 mars 2011

(000)

Le solde du montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa est divisé comme suit :

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Solde - début de l'exercice	8 529	5 673
Opérations effectuées au cours de l'exercice, montant net	<u>(298)</u>	<u>2 856</u>
Solde - fin de l'exercice	<u><u>8 231 \$</u></u>	<u><u>8 529 \$</u></u>

## 6 Avantages sociaux futurs

### Régime de retraite du HOOPP (Healthcare of Ontario Pension Plan)

Les cotisations des employeurs à ce régime au cours de l'exercice, d'un montant de 4 332 \$ (2010 – 4 066 \$), sont incluses au titre de salaires et traitements dans l'état des résultats.

Les plus récents résultats financiers du HOOPP indiquent qu'en date du 31 décembre 2010, le régime était entièrement capitalisé. Les divergences entre les estimations actuarielles de capitalisation et la réalité peuvent être importantes, et les écarts sont généralement comblés par les membres participants. Il n'y a pas suffisamment de données pour déterminer la part de l'actif/du passif au titre du régime de retraite de l'Institut au 31 mars 2011.

### Prestations d'assurance-maladie, d'assurance-dentaire et d'assurance-vie complémentaires

L'extrapolation pour des motifs comptables d'une évaluation actuarielle au 1<sup>er</sup> avril 2009 a révélé une obligation au titre des prestations constituées de 2 237 \$ (2010 – 1 923 \$) en ce qui a trait aux prestations susmentionnées à la date d'évaluation du 31 mars 2011. Les charges connexes enregistrées à ce jour pour l'exercice s'élèvent à 314 \$ (2010 – 280 \$) et sont incluses au titre de salaires et traitements dans l'état des résultats.

Les hypothèses actuarielles importantes adoptées pour mesurer les obligations au titre des prestations de retraite constituées de l'Institut pour ces prestations sont :

Taux d'actualisation – obligation au titre des prestations constituées	5,5 %
Augmentation des coûts des soins dentaires	6 %
Augmentation des coûts des prestations d'assurance-maladie complémentaires	7,5 % en 2011; décroissant de 0,5 % par année, jusqu'à un taux final de 5 %.

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes concernant les états financiers

31 mars 2011

(000)

## 7 Dette à long terme

Les emprunts à long terme sont protégés par un contrat de garantie générale

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Billet à terme, intérêt fixe de 3,12 %, avec paiements de capital de 10 \$ par mois - Date d'échéance : 17 mars 2015	487	600
Billet à terme, intérêt fixe de 5,45 %, avec paiements de capital de 44 \$ par mois - Date d'échéance : 5 avril 2015	4 889	5 378
Billet à terme, intérêt fixe de 6,15 %, avec paiements de capital de 27 \$ par mois - Date d'échéance : 23 avril 2015	1 325	1 679
Billet à terme, intérêt fixe de 6,15 %, avec paiements de capital de 36 \$ par mois - Date d'échéance : 14 décembre 2015	3 767	4 200
Total	<u>10 468</u>	<u>11 857</u>
Moins : portion courante	1 404	1 376
	<u>9 064 \$</u>	<u>10 481 \$</u>

Les futurs remboursements du capital sont établis comme suit :

Exercice se terminant le 31 mars	2012	1 404
	2013	1 404
	2014	1 404
	2015	1 404
	2016	1 404
Par la suite		<u>3 448</u>
		<u>10 468</u>

En plus des emprunts précités, les autres facilités de crédits suivantes sont en place :

Une autorisation de découvert bancaire de la Banque de Nouvelle-Écosse d'un montant de 500 000 \$ pour financer les exigences de fonctionnement. Cette facilité de crédit, dont les intérêts au taux préférentiel sont payables mensuellement à terme échu, est renouvelable et remboursable à vue. L'Institut a fourni les garanties suivantes pour cette facilité de crédit : un contrat de garantie générale qui constitue une première sûreté sur tous les comptes débiteurs, les stocks et le matériel autre que les biens loués. Le montant actuel du découvert est de 0 \$ au 31 mars 2011 (2010 – 0 \$).

Un contrat d'emprunt à terme d'un montant de 1 500 000 \$ pour réapprovisionner le fonds de roulement utilisé pour moderniser les salles d'opération. Cette facilité de crédit, dont les intérêts au taux préférentiel plus 0,5 % sont payables mensuellement à terme échu, est remboursable sur une période allant jusqu'à 3 ans. L'Institut a fourni les

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes concernant les états financiers

31 mars 2011

(000)

garanties suivantes pour cette facilité de crédit : un contrat de garantie générale, souscrit en deuxième lieu après la Banque de Nouvelle-Écosse, avec une sûreté prioritaire sur les immobilisations corporelles faisant l'objet d'un financement et un transfert de l'assurance-incendie. Le montant actuel emprunté est de 0 \$ au 31 mars 2011 (2010 - 0 \$).

Un contrat d'emprunt à terme d'un montant de 1 000 000 \$ destiné au réapprovisionnement du fonds de roulement utilisé pour moderniser le système d'aération des salles d'opération. Cette facilité de crédit renouvelable, dont les intérêts au taux préférentiel plus 0,25 % sont payables mensuellement à terme échu, est remboursable à vue. L'Institut a fourni les garanties suivantes pour cette facilité de crédit : un contrat de garantie générale, souscrit en deuxième lieu après la Banque de Nouvelle-Écosse, avec une sûreté prioritaire sur les immobilisations corporelles faisant l'objet d'un financement et un transfert de l'assurance-incendie. Le montant actuel emprunté est de 0 \$ au 31 mars 2011 (2010 - 0 \$).

## 8 Obligations aux termes de contrats de location-acquisition

L'Institut est soumis à des contrats de location-acquisition pour du matériel de diagnostic.

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Billet à terme, intérêt fixe de 6,10 %, avec paiements de capital de 4 \$ par mois - Date d'échéance : 1er février 2013	108	160
Billet à terme, intérêt fixe de 5,68 %, avec paiements de capital de 5 \$ par mois - Date d'échéance : 9 octobre 2010	-	57
Billet à terme, intérêt fixe de 5,95 %, avec paiements de capital de 17 \$ par mois - Date d'échéance : 11 juin 2011	57 \$	277 \$
Obligations aux termes de contrats de location-acquisition	<u>165</u>	<u>494</u>
Moins : tranche courante des obligations aux termes de contrats de location-acquisition	<u>112</u>	<u>329</u>
	<u>53 \$</u>	<u>165 \$</u>
Les remboursements futurs de capital sont établis comme suit :		
Exercice se terminant le 31 mars 2012		112
2013		53
		<u>165 \$</u>

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes concernant les états financiers

31 mars 2011

(000)

## 9 Instruments financiers

### Classement des instruments financiers

L'Institut a choisi de respecter les recommandations apparaissant au chapitre 3861 intitulé « Instruments financiers – informations à fournir et présentation » du *Manuel de l'Institut canadien des comptables agréés*. Selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, les instruments financiers sont classés dans une des catégories suivantes : détenus jusqu'à l'échéance, disponibles à la vente, prêts et créances, autres passifs financiers et instruments dérivés. Le tableau ci-dessous présente le classement des instruments financiers au 31 mars 2011.

	Classement	Mesure
Trésorerie	Détenus à des fins de transaction	Juste valeur
Comptes débiteurs	Prêts et créances	Coût amorti
Comptes créditeurs	Autres passifs financiers	Coût amorti
Charges à payer	Autres passifs financiers	Coût amorti
Montant à payer à L'Hôpital d'Ottawa	Autres passifs financiers	Coût amorti
Dette à long terme	Autres passifs financiers	Coût amorti
Obligation aux termes de contrats de location-acquisition	Autres passifs financiers	Coût amorti

### Juste valeur

La trésorerie, les comptes débiteurs, les comptes créditeurs et les charges à payer sont des instruments financiers à court terme dont la juste valeur avoisine leur valeur comptable en raison de leur échéance à court terme. La juste valeur des montants à payer à L'Hôpital d'Ottawa, de la dette à long terme et des obligations aux termes de contrats de location-acquisition ne sont pas matériellement différentes de leur valeur comptable.

## 10 Gestion du capital

Le capital de l'Institut correspond à ses actifs nets. Les objectifs de l'Institut en matière de gestion du capital visent à assurer la continuité de ses activités et à investir dans ses installations pour maintenir l'excellence des soins cardiovasculaires offerts à la population desservie. La direction a été autorisée à utiliser les fonds de fonctionnement pour assurer les besoins en équipement sur de courtes périodes, faute de quoi, l'Institut se verrait dans l'obligation de recourir à ses facilités de crédit.

Le conseil d'administration approuve les budgets d'exploitation et d'immobilisations de l'Institut. De plus, le conseil passe en revue et approuve la planification stratégique de l'Institut y compris les plans de gestion des immobilisations.

# INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Notes concernant les états financiers

31 mars 2011

(000)

---

## 11 Dons et annuités

L'Institut a reçu huit dons de bienfaisance sous forme de dons et d'annuités, en vertu desquels des particuliers ont déposé des fonds dans des polices d'assurance payables à l'Institut en échange d'annuités garanties pendant cinq ans et le paiement par la suite d'une rente permanente fixe aux bénéficiaires nommés par le donateur. Au moment où l'argent est déposé, l'Institut reçoit un pourcentage prédéterminé de la contribution totale en dons en espèces. Dans l'éventualité d'un défaut de paiement de la compagnie d'assurances, l'Institut doit respecter l'obligation initiale et poursuivre le versement des annuités. La valeur de ces obligations a été établie par calculs actuariels à 55 \$ au 31 mars 2005. Ces ententes n'ont fait l'objet d'aucun ajout au cours de l'exercice en cours.

## 12 Soldes et opérations entre apparentés

L'Institut est un apparenté de la Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (la « Fondation »), de l'Association des anciens patients de l'Institut de cardiologie et des Auxiliaires de l'Institut de cardiologie. Ces organismes disposent de ressources pouvant être utilisées au profit de l'Institut et de la Société de recherche de l'Institut de cardiologie d'Ottawa (la « Société »). La somme de 110 \$ (2010 – 50 \$) due par la Fondation est incluse au titre des comptes débiteurs. Au cours de l'exercice, l'Institut a enregistré des recettes de 1 873 \$ (2010 – 706 \$) provenant de la Fondation.

L'Institut a une influence considérable sur la Société en vertu de sa représentation au conseil d'administration de la Société. La somme de 406 \$ (2010 – 933 \$) liée aux projets de construction et à d'autres frais engagés au nom de la Société est incluse au titre des comptes débiteurs. Ce montant ne porte pas intérêt, et son remboursement ne fait l'objet d'aucunes modalités particulières. Au cours de l'exercice, l'Institut a versé 4 384 \$ (2010 – 4 231 \$) à la Société à titre de financement de base pour soutenir la recherche. Ces montants sont inclus au titre des Fournitures et autres charges dans l'état des résultats.

Ces opérations sont considérées comme faisant partie du cours normal des activités et sont calculées selon la valeur d'échange.